

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
15 March 2016  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека****Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой  
по произвольным задержаниям на ее семьдесят  
четвертой сессии (30 ноября – 4 декабря 2015 года)****Мнение № 48/2015 в отношении Джуро Кляича  
(Сербия)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека, которая уточнила и продлила ее мандат в своей резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 1/102 взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний срок. Действие мандата было продлено еще на три года в резолюции 24/7 от 26 сентября 2013 года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/30/69) 26 января 2015 года Рабочая группа препроводила правительству Сербии сообщение в отношении Джуро Кляича. Правительство не ответило на данное сообщение. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и, в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

GE.16-04091 (R) 300316 070416



\* 1 6 0 4 0 9 1 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицания равенства с точки зрения прав человека (категория V).

### **Представленные материалы**

#### *Сообщение источника*

4. Джуро Кляич, гражданин Сербии, был осужден в январе 1996 года окружным судом в Бели-Монастир, регион Сербская Краина (в настоящее время часть Хорватии), и приговорен к 10 годам лишения свободы. В 1996 году г-н Кляич был переведен в тюрьму в Сремска-Митровице в Республике Сербия, когда регион Сербская Краина начал реинтеграцию в Хорватию. Источник утверждает, что этот перевод был осуществлен без каких-либо правовых основ, в частности при отсутствии официального соглашения между Республикой Сербия и Хорватией.

5. Согласно источнику, в январе 2000 года г-н Кляич получил временное освобождение в виде отпуска из тюрьмы в Сремска-Митровице и, как и большинство заключенных, которым в то время был предоставлен отпуск, обратно не вернулся.

6. После своего освобождения в 2000 году г-н Кляич проживал в Младеново, Республика Сербия. Источник отмечает, что г-н Кляич не избегал сербских властей, поскольку неоднократно обращался в полицию в связи со своим удостоверением личности, водительским удостоверением и свидетельством о рождении. Несмотря на существование ордера на арест, выданного 18 января 2000 года руководством тюрьмы в Сремска-Митровице во исполнение решения окружного суда, власти предприняли меры по задержанию г-на Кляича лишь в 2011 году.

7. Г-н Кляич был арестован 29 ноября 2011 года в Младеново, Бачка-Паланка, на основании вышеупомянутого ордера. В настоящее время он отбывает наказание в тюрьме в Сремска-Митровице.

8. 5 марта 2013 года в Высший суд в Сремска-Митровице было направлено ходатайство об освобождении г-на Кляича, которое затем было передано в Высший суд в Нови-Саде. После того как ходатайство было отклонено, в Апелляционный суд в Нови-Саде была направлена апелляция. Суд отказал в удовлетворении апелляции, указав на то, что суд, вынесший в отношении г-на Кляича обвинительный приговор, а именно окружной суд в Бели-Монастир, обладал

надлежащей юрисдикцией, и в связи с этим решение было принято в соответствии с сербским законодательством.

9. Источник утверждает, что не было представлено разъяснений относительно того, является ли это решение сербским или иностранным, и если это решение является иностранным, прошло ли оно процедуру официального признания в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом Сербии.

10. Кроме того, источник отмечает, что связанные с данным делом суды не представили каких-либо разъяснений относительно причин, по которым г-н Кляич был помещен под стражу только в 2011 году, несмотря на существование якобы действующего ордера на арест, выданного еще в 2000 году, а также несмотря на то, что он неоднократно обращался в органы власти до 2011 года.

#### *Ответ правительства*

11. Рабочая группа выражает сожаление в связи с тем, что правительство не ответило на утверждения, препровожденные ему 26 января 2015 года.

#### **Обсуждение**

##### *Перевод г-на Кляича на территорию, находящуюся под юрисдикцией Республики Сербия*

12. В январе 1996 года г-н Кляич был приговорен к десяти годам лишения свободы за убийство окружным судом в Бели-Монастир, который располагался в то время на территории, находившейся под контролем самопровозглашенной Республики Сербская Краина<sup>1</sup>.

13. Позднее в 1996 году этот регион был реинтегрирован в Хорватию, и г-н Кляич был переведен в тюрьму на территории Республики Сербия (Сремска-Митровица) без официального согласия со стороны Хорватии. Как поясняется Конституционным судом Республики Сербия в его решении от 25 июня 2015 года, данный перевод «не мог быть осуществлен в рамках международной процедуры оказания правовой помощи», поскольку г-н Кляич «был осужден судом [Республики Сербская Краина] в то время, когда ее формальный правовой статус государства не был урегулирован на международном уровне».

14. В январе 2000 года г-н Кляич был временно освобожден из тюрьмы в Сремска-Митровице в «отпуск» и не вернулся. 18 января 2000 года администрация тюрьмы в Сремска-Митровице выдала ордер на арест с целью вернуть г-на Кляича в тюрьму во исполнение судебного решения окружного суда в Бели-Монастир. В ноябре 2011 года г-н Кляич был арестован и возвращен в тюрьму для отбывания наказания.

15. В дополнительной переписке с Рабочей группой источник ссылается на решение Большой палаты Европейского суда по правам человека по делу *Илашку и другие против Молдовы и России*. Рабочая группа осведомлена об этом решении и отмечает, что Большая палата высказала следующее мнение относительно законности приговора, вынесенного «Верховным судом» самопровозглашенной «Приднестровской Молдавской Республики»:

«Верховный суд [Приднестровской Молдавской Республики]», вынесший приговор г-ну Илашку, был создан субъектом, который является незакон-

<sup>1</sup> См. пункт 3 соответствующего решения Конституционного суда Республики Сербия от 25 июня 2015 года, с которым можно ознакомиться в архивах Рабочей группы.

ным с точки зрения международного права и не признан международным сообществом. Данный «суд» функционирует в рамках системы, которую вряд ли можно охарактеризовать как действующую на конституционной и правовой основе, которая бы отражала юридическую традицию и соответствовала положениям Конвенции. Свидетельством тому служит явно произвольный характер обстоятельств, при которых заявители были преданы суду и осуждены, согласно изложенным ими фактам, которые не были оспорены другими сторонами. ...

Решение Верховного суда Молдовы, отменяющее осуждение заявителя... подтвердилось незаконный и произвольный характер приговора<sup>2</sup>.

16. В этой связи Рабочая группа отмечает, что в рассматриваемом деле, в отличие от дела Илашку, г-н Кляич на протяжении 17 лет после вынесения ему обвинительного приговора за убийство не подал апелляцию на приговор в суд ни в Хорватии, ни в Сербии. Его приговор никогда не пересматривался в суде Хорватии, и на протяжении 17 лет он фактически не оспаривал юрисдикцию суда, который вынес решение по его делу. Кроме того, в заявлении источник не предоставил Рабочей группе информацию о каких-либо нарушениях прав обвиняемого, совершенных либо в ходе судебного разбирательства, либо на этапе предварительного производства.

17. Принимая во внимание все обстоятельства данного дела, в том числе тяжесть преступления, в котором г-н Кляич был признан виновным (убийство), а также тот факт, что он никогда не оспаривал приговор в соответствующих судах, Рабочая группа считает, что она не располагает достаточными материалами для того, чтобы признать задержание произвольным.

#### *Применение сроков давности*

18. Согласно предоставленной источником информации, ордер на арест г-на Кляича с целью возвратить его в тюрьму был выдан в январе 2000 года, а задержан он был лишь в 2011 году. В соответствии со статьей 105 Уголовного кодекса Сербии, срок давности в отношении применения наказания в виде лишения свободы сроком свыше 5 лет составляет 10 лет. В данном случае приговор не приводился в исполнение в течение 11 лет. В соответствии с пунктом 4 статьи 107 Уголовного кодекса течение срока давности приостанавливается любым действием компетентного органа, предпринятым с целью привести приговор в исполнение.

19. Вместе с тем Рабочая группа не располагает надежной информацией о том, предпринимали ли компетентные органы Республики Сербия в данном случае какие-либо действия с целью привести приговор в исполнение, которые могли бы приостановить течение срока давности. Несмотря на конкретные запросы со стороны Рабочей группы, источник не смог предоставить копии решений судов и копию решения, касающегося применения срока давности. В связи с этим Рабочая группа считает, что она не располагает достаточной информацией о применимости срока давности в отношении рассматриваемого дела для того, чтобы сделать вывод о том, является ли задержание г-на Кляича произвольным или нет.

<sup>2</sup> *Илашку и другие против Молдовы и России*, жалоба № 48787/99, решение от 8 июля 2004 года, пункты 436–437.

20. Согласно пункту 10 f) методов работы Рабочей группы, отсутствие ответа от источника может предоставить Рабочей группе основание прекратить рассмотрение дела.

**Постановление**

21. Принимая во внимание все обстоятельства дела, Рабочая группа считает, что она не располагает достаточными материалами для вынесения мнения. В этой связи и согласно пункту 10 f) своих методов работы Рабочая группа постановляет прекратить рассмотрение данного дела, не предрешая окончательного разрешения вопроса.

*[Принято 3 декабря 2015 года]*

---